

La Escena Catalana



Salvador Vilaregut
(Co-autor de la traducció.)

ESTRENA DE ELS HIPOCRITES en el TEATRE PRINCIPAL



HENRY ARTHUR JONES
(Autor de l'obra)



A. P. Maristany
(Co-autor de la traducció.)

Segón folletí del drama LA ROSA BLANCA.



Balans teatral

Relació de les estrenes de obres catalanes durant l'any 1908.

(Continúa de la semana anterior.)

Una copeta de més, diàlech de Lluís Millà. Principal de Gracia.

De la lluna a la terra, monólech de Lluís Millà, música del Mtre. Novi. Id.

Un marit per hores, sarsuela de F. Fuentes (fill) y el Mtre. Cassadó. Triomf.

Les desdites d'un pintor, comedia de J. Sans Bori. Principal de Olot.

Peix al cove, saynetarranjat per Ll. Millà. Principal de Gracia.

Picada d'escorpi, drama en tres actes de Manel Gomis. Centre Moral de Igualada.

SEPTEMBRE

La ferèstega domada, comedia en 3 actes de Shakespeare, trad. per Carles Capdevila. Cassino Ceretá de Puigcerdà.

Els picarols, rondalla en 3 actes de Erckmann-Chartrian, aranjament de S. Vilaregut. Principal.

Dia de pluja, comedia de Lluís Forest. Id.

Mentides per casarse, comedia de J. Guàrdia. Arnau.

El viatge del Sr. Pons, comedia en 4 actes de E. Labiche y E. Martin, trad. de S. Vilaregut. Principal.

Mar endins, drama en 2 actes de J. Duró y Gili. Ateneo Catalanista de Gracia.

Lo cursi del Poble Nou, diàlech de Joseph Castells. Ateneo Nacionalista Republicà de Sant Martí.

Amor físich, quadro de Joan Jové. La Sirena.

Un ensaig de aficionats, passatemp de J. Civit. Prado Suburense de Siljes.

Un sabater de pega, joguina de Joseph Singla. Sala Montserrat de Manresa.

OCTUBRE

Jeventut de princep, comedia en 5 actes de Meyer, trad. Carles Costa y J. M.^a Jordà. Principal.

La carretera nova, saynet de J. Burgas. Romea.

De pesca, diàlech de P. Parellada. Id.

La aranya, drama en 3 actes de A. Guimerà. Id.

La vida pública, comedia en 4 actes de Fabre. trad. A. Gual. Novetats.

El somni d'una nit d'istiu, fantasia de Shakespeare en 4 actes, trad. Joseph Carner y música del Mtre. Mendelshon. Id.

Ditxós caixal del seny, comedia de Ramos Carrión, trad. de N. N. Romea.

Castell de cartes, comedia de Julià Martí. Centre Nacionalista Republicà de Gracia.

NOVEMBRE

La lley de herencia, farsa en 3 actes de S. Rusiñol. Romea.

El poble, comedia de O. Feuillet, trad. de E. Franquesa Bach. Novetats.

De mort a vida, diàlech de Joseph Burgas. Centre Nacionalista Republicà de Gracia.

Desenganys!, quadret de P. Aussó Rovira. Cooperativa Central de Vich.

La santa, comedia de Martí Giol. Romea.

Aucells de pas, drama en 3 actes de Grogori Martinez Sierra y Santiago Rusiñol. Novetats.

Traball estèril, diàlech de Enrich Balada. Esbart Artístich.

Segones Nupcies, comedia en 4 actes de J. Puig y Ferreter. Romea.

Les follies del amor, comedia en 3 actes de Regnard, trad. de Lluís Piggari. Novetats.

Gent d'ara, comedia en 2 actes de Eduart Coca Vallmajor. Id.

Celos per forsa, comedia en 3 actes, traduida del castellà per Joseph Fluvià. Cassino Artesà de Gracia.

El gos dels Baskerville, melodrama en 4 actes adaptat per S. Vilaregut. Principal.

De festa major, saynet de Pere Colomer Fors. Romea.

¿A quina hora es la visita? joguina de Eduart Baqué. Unió Republicana Gracienca.

Borregos de Cardedeu, saynet de E. Baqué. Id.

Total res! comedia de Manel Castellà. Espanyol de Badalona.

Contra claror, drama en 3 actes de R. Surinach Senties. Romea.

La dama enamorada, drama en 5 actes de J. Puig y Ferreter. Novetats.

Pamela, comedia en 3 actes de Goldoni, trad. de Abelart Coma. Centre Nacionalista Republicà de Gracia.

Flors mistiques, diàlech de Joan M. Olivé. La Nova Guirnalda.

Les petites oligarquies, drama en 3 actes de Joan Farré Comas. Joventut Catòlica de Sant Andreu.

Coincidencies, passatemp de Enrich Sale-

ta Llorens. El Progrés de Sant Andreu de la Barca.

DECEMBRE

Com les cireres, comedia de A. Juliá Pous. Romea.

La confessió, drama de Dicenta, traduït pel Sr. Guillot. Id.

Un cop de vent, pas de comedia de J. Morató. Novetats.

Cándida, comedia en tres actes de Bernard Shaw, traduïda per Martí Alegre y Juli Broutá. Id.

La nit dels morts, quadro de Joan Molas Poyano, Esbart Artístich.

El bum-bum del poble, comedia en 3 actes de Joseph Vazquez Bardina. Ateneu de Terragona.

Les cansoneres, diàlech de Robert Robert. Romea.

Passional, quadro de Joan Carné. Agrupació Regionalista de Terrassa.

La clínica del embut, comedia en 3 actes de F. Xavier Godó. Romea.

La pobra Berta, drama en 3 actes de Adrià Gual. Novetats.

Quinto de Nadal, obra en 2 actes de Apeles Mestres. Id.

El detective Francis Squart, drama en 4 actes de Enrich Clapés Masons. Espanyol de Badalona.

El llamp de la guerra general Mil homes, espatotxada en 3 actes de de P. Nicolau. Principal.

El detectiu Jeph-Roch Homs, parodia de Salvador Bonavía. Id.

El restaurant de la platja, saynet de R. Ramon Vidales, Romea.

L'hostal de la llebra, comedia arranjada per R. Franquesa Comas. Id.

La deria de D. Pau, a propòsit de E. Vilarró. Id.

L'home del os, proverbi de Esteve Durán Trullés, ab música de Antoni Griera. Academia Catòlica de Sabadell.

L'Enrich Kartetes, parodia de Esteve Serra. Centre Autonomista Català de Sant Gervasi.

L'agència de col·locacions, pessa de Jordi Cortada. Id.



PRINCIPAL

Desglás.—Comedia dramàtica en un acte, arrenjament dels senyors A. Marsillach y A. Juliá Pous.

Bon èxit obtingué aquesta producció, interpretada magistralment per dugues dames noves y en Giménez, secundats pel senyor Codina.

L'assumpto de l'obreta, en conjunt, es flach; el treball dels traductors, es concientsut.

Els hipòcrites.—Comedia dramàtica en quatre actes, de Henry Arthur Jones, traducció o arrenjament de A. P. Maristany y S. Vilaregut.

Considerat baix el punt de vista de «melodrama», es *Els hipòcrites* una obra mestre.

Son autor coneix el teatre y coneix la flaca del públich; per xò en aquesta obra no hi manquen tots aquells efectes segurs pera conquistarse l'aplauso expontani. Cada personatge es un tipu, cada tipo es una creació per son autor.

Tot y no sorprenentnos l'assumpte, l'hem trobat emocionant. Potser si no coneixessim el *Mossèn Janot* del mestre Guimerà, la novetat ens hauria fet relluhir més alguns tipus.

No es que volguem establir un parangó entre *Mossèn Janot* y *Els hipòcrites* (que, en aquest cas preferim el primer), ja que a no duptar l'assumpto en globo té la semblansa en molts punts de l'obra, y això es prou pera treure quelcom de novetat al argument.

Malgrat aquestes consideracions, l'obra que han tingut el bon gust de presentarnos els celebrats escriptors Maristany y Vilaregut es digne d'elogi y creyem que serà del gust de tota classe de públich que desfilí per les portes de nostre clàssich teatre.

En Gimenez feu un *mossèn* a la inglesa, plé de realitat y brodat de mil maneres. La Morera en son lloch de sempre, eminent. En Bozzo, ficat dintre'l personatge y mereixedor de que li aplaudíssim el *mutis* del últim acte; en Ballart, en Mas y en Muns feren bona feyna, com així també en Guibert, quins mèrits no poden passar desapercibuts del bon espectador. La Guerra y la Balestroni, com sempre, ab discreció. Y, com en tot, lo millor es guarda pel final; per xò dirèm que la Xirgu, l'excelent Margarida Xirgu hi estigué arrebatadora, a l'alsada del gran Gimenez y de la insigne Morera.

CATALUNYA VELLA (Vich.)

El Pater. (*El Pare nostre*).—Drama en un acte per Francesch Copée, traduït del francès per Francesch Rierola y Masferrer.

El día dels Reis s'estrenà aquest bonich drama, quina acció passa a París, en l'època de La Comune (1871) L'execució sortí ben arrodonida y se feu forsa interessan per part de la nombrosa y distingida concorrencia. Hi prengueren part les senyores Antigas y Arquer y els aficionats senyors Carreras, Riera, Forcada y Dordal, que foren aplaudits ab plena convicció al acabar-se el drama.



SALA MONSERRAT (Manresa.)

Diada dels reys — Visió musical en un acte y tres quadros, lletra de Damàs García y Angel Mata, música de Iscle Tomàs.

El diumenge passat, tingué lloch l'estrena d'aquesta obreta, que valgué molts aplausos als seus autors, perquè hi ha alguns pensaments molt bonichs, ab tot y no ser una cosa molt nova. La part musical es molt inspirada, y el jove senyor Tomàs fou molt felicitat. Mes la ovació més gran l'obtingué'l reputat pintor manresà senyor Guixart per la hermosíssima decoració que s'exhibí en el tercer quadro, representant l'interior de la Seu de Manresa.



ARNAU

Celebrant la arribada de l'any nou, els empleats d'aquest teatre feren son acostumat benefici, escullint l'obra d'en Guimerà, *La pecadora*, apuntant un altre èxit en la lista per la senyora Caparó y el senyor Guixer. També s'han reproduhit *Maria Rosa* y *La bona gent*, en aquesta última el senyor Saumell fou unànimament aplaudit.

Diumenge y baix la direcció del senyor Guixer, es donà la primera representació de la comedia d'en Llanas, *Don Gonzalo o l'orgull del gech*, essent ben interpretada per les Sres. Galceràn y Alentorn y els senyors Guixer, Munñé, Cinca, Ferrer, Maymir y Miret.

Com adelantarem en un de nostres anteriors, ja no forma part d'aquesta companyia el primer actor Artur Buxens.

MODERN

Diumenge s' despedí del públich gracienc la companyia del primer actor y director Armengol Olivar, representant en la primera secció de tarde *Els savis de Vilatrista*. El jove actor senyor Ortin se mostrà ferm en el «Plini», del qual ne fa un bon desempenyo. La senyora Sala cumplí en la «Julia» y el senyor Espinosa estigué deliciós en el «Doctor Dalmau», no mancanthi la senyora Mas en el seu paper de fillosofa.

Arrodonint els conjunts, també s' feren aplaudir els actors Marcet, Olivar, Solóm, Estrems, Galceràn y Deval y les senyores Soto y Fernandez.

TRIOMF

La companyia del primer actor Armengol Olivar reproduhí en el matinal del dia dels Reys, *Els savis de Vilatrista*.

La primera actriu Adelina Sala interpretà magistralment el paper de «Julia», y el s-nyor Ortin en el «Plini» estigué a gran altura, arrodonintlos el senyor Espinosa en el «Doctor Dalmau».

Les dames encarregades dels altres papers foren les senyores Mas, Soto, y Fernandez, acompanyantles en son desempenyo els aplaudits actors Marcet, Olivar, Salom, Estrems, Galceràn y Deval.

Diumenge ab una obra castellana s' despedí la companyia, rebent forces mostres de simpatia per sos merescuts treballs. Ho celebrém.

Avuy debutará la companyia del primer actor y director Artur Buxens, representant un melodrama castellà, y en el matinal de demà se posará en escena la tragedia d'en Guimerà *Mar y cel*.

Forman aquesta nova companyia les senyores Sala, Rovira, Gandia, Gotarrodona, Ferrándiz, Sagués y ls senyors Buxens, Socias, Leal, Torres, Marcet, Ferrándiz, Carbonell, etz.

BOSCH

Alternant ab altres obres, s'ha posat en escena la sarsuela d' Colomer, *Ki-ki-ri-ki* y el monòlech d'en Montero, *Xerayre*.



Centre Nacionalista Republicà (Gracia.)

El dia de Nadal, es representaren les sarsueles catalanes, *Verdalet pare y fill del comers de Barcelona* y *L'esquella de la Torratxa*.

En la primera s'hi distingiren els senyors Claramunt-que s' revelà un excelent genèrich; el senyor Xuclà interpretant ab justesa, gracia y gust exquisit el paper de senyor «Vidal». Els senyors Serra, Bertran y la senyora Marsal estigueren discretissims en sos respectius papers.

En *L'Esquella de la Torratxa*, la senyora Marsal, feu una creació d'aquella deliciosa «Paula»; el senyor Adrià en el «Comelles» hi estigué molt felis; en Xuclà's oferí un «Jaumet» perfectament entès y els senyors Bertran, Rojas y Claramunt en sos respectius papers de «Macarroni», «Don Elies» y «Grabat» hi feren tot lo que hi hagi per fer, pera agradar al públich.

La concorrencia que omplia la sala d'espectacles, restà satisfeta y convensuda de que'ls voluntariosos actors d'aquest centre canten com declamen y conreuen tots els genres admirablement.

Diumenge, dia 3, tingué lloch la *reprisse* de *Maria Rosa* El teatre, com sempre, plé a vessar.

La senyora Marsal en la protagonista, tingué moments de gran actriu y en conjunt no deixà res que desitjar als més exigents.

Els demés ja ho havien demostrat en la temporada anterior tot lo be que saben interpretar aquesta obra.

Molt bé els senyors Claramunt, Adrià, Bertran, Rojas y Xaus. La senyora Cardalda, fou molt aplaudida y el senyor Tort que substituí a n'en Nolla en el «Quirse», estigué molt bé y molt en caràcter.



RAMON BERTRAN

El benefici dels senyors Bertran y Rojas que tingué lloch el diumenge passat fou un veritable èxit.

En *Tristos amors*, foren molt aplaudits els beneficiats, la senyora Arasa; el senyor Xuclà, que estigué inimitable en el «Com-te Arcieri» y el senyor Claramunt que's defensà

molt discretament en un paper que no's enmotllava pas gaire ab les seves especials condicions.

El primer actor don Miquel Rojas, representà el monòlech d'en Creuhet, *Boca d'infern*, d'una manera acabadíssima y fou ovacionat per l'agraït públich que omplenava la sala.

En *Gent de platja* s'hi distingiren les senyores Arasa y



ARTUR ROJAS

Serbosa y els senyors Rojas, Bertran, Adrià, Xuclà y Tort. La nena Serra que prengué part en el drama, agradà molt.

Els beneficiats reberen molts y valiosos presents. Que siga l'enhora-bona.

Centre Autonomista Català (*Sant Gervasi*.)

El dia dels ignocents s'estrenaren tres obres, *L'Enrich Kartetas*, *L'agencia de colocacions* y una parodia de *Mephistophile*; de les dues primeres ens en ocupavem en el número passat. En la darrera s'hi lluhiren la senyora Sala y senyors Sala y Bartrina, que cantaren molt bé, malgrat la brometa que's prestaba fer en dit dia.

El prestigiós artista Sr. Ballera presentà un bonich apoteosis humorístich que fou molt aplaudit.

El dia de Cap d'any, representaren *Els aucellets*, prenenthi part en Carles Rogi, excelent artista qu'are's troba entre nosaltres, secundat per les senyores Sala, de Vilaplana y Macià y els senyors Vilaplana, Sala, Rita, Batet, Oliveres y Gras.

En ensaig: *La ofrena*, quadro dramàtich de'n Xavier Pigmeo.

L'altre diumenge debutaren definitivament els joves Ricard Amador, Tomàs Capafons y Joan Gras, ab l'obra *Les ales de cera*.

La senyora Loràn estigué molt afortunada; la senyoreta Amparo, que també debutaba, va estar discreta, y els Srs. Amador (que dirigia), Capafons y Gras, tingueren moments felissos y acertats.

La presentació escènica y la direcció molt bé per lo que felicitem als actors, al director y als socis de aquest lluhit «Centre.»

Ab *La sabateta al balcó*, que'l dia de Reys posaren en escena, va posarse de manifest les belles qualitats que té l'hermosa nena Mercé Rita per conreuar el teatre.

L'obra dirigida per en Bartrina, resultà un èxit franch per sos interpretadors, senyores Sala y Rita, senyors Bartrina, Sala, Amador y Gras, que van caminant lleugerament cap al camí de arribar a conquerir son ideal d'artistes.

El dia 10, baix la direcció d'en Pere Boquet, representaren la celebrada comedia *L'endemà de bodes*, quina execució fou digna de lloansa.

Les senyores Loràn y Sala, estigueren tota l'obra molt encaixades en sos papers, igualment que'ls senyors Boquet (P.), Sala, Vilaplana, Batet, Boquet (E.) y Torner que foren justament aplaudits.

Centre Nacionalista Republicà de Sant Martí.

(*Abans Colón*.)

El dijous, dia 7, tingué lloch una funció d'Ignocents, quina va ser de molta broma, essent molt aplaudit en els

diferents tipos que representà, l Sr. Ferrer, quin, acompanyat dels Srs. Fàbregas, Marcó, Gubern, Camerino, Canales, Julià, Albiol y Carbó, formaren un conjunt bastant acceptable.

En el drama *La sombra de D. Pere*, sobressortiren el senyor Bartrina y els senyors Camerino, Ferrer y Albiol. La comparsa seria, molt bé.

L' Artesà (*Gracia*.)

El diumenge se representà la comedia *Les carbasses de Montroig*, ab una interpretació bastant regular; la senyoreta Amat estigué superior igual que'l senyor Garriga; la nena Francolí bé y els senyors Galindo, Abril, Porta y Crispià, regulars.

La direcció a carrech d'en Pere Puig, bé.

La Filantròpica (*Gracia*)

El diumenge anterior tingué lloch una funció de ignocents, componentse'l programa de la gatada d'en Pitarrà, *Lo cantador* y del espelasant drama tràgich *Lo Comte Don Jaume o Un drama en el Odeón*, posades en escena pels senyors Basora, Mansa, Sansalvadó, Graells, Codoñer, Moliner, Coll y les senyoretes Sampere T., Capdevila y altres.

Diumenge a la nit, tingué lloch una funció sumament agradable per tota la concurrència que assistí a la mateixa, representantse ab molt gust, *¡Resurrecció!* de Emili Sala y Vidal, el pas de comedia en un acte, *Una nit a Monistrol o una vella fi de sigle*, original del director del quadro Joseph Casellas, y la aplaudida comedia, *La santa*, de Martí Gíol, despenyades dites obres pels senyors Codoñer, Serra, Graells, Sansalvador, Basora, Mansa, Coll y les senyoretes Capdevila, Santpere, (T.)

La última fou molt aplaudida y ben executada, demostrant la bona direcció.

La Lira

A causa del gran èxit que obtingué el drama *Les joyes de la Roser*, representat el 13 de Decembre, el dia 26 se repetí, lluhintshi la senyoreta Torrent y'ls senyors Escué en el «Mateu», E. Pascual en el «Bernat», Mitjans en el «Melcior» y'ls senyors S. Escué y M. Pascual.

Acabà la funció ab la pessa *La rahó del pont de Lleyda*. Un aplauso a tots.

Arte y Belleza (*Balmes 137 y 139*.)

El dia 27 de Decembre posaren en escena l'aplaudit drama d'en Guimerà, *Mar y Cel*.

Institut obrer gracienc

El 26 del passat va tenir lloch la inauguració de les funcions teatrals, posantse en escena la tragedia d'en Jaume Martí, música del Mtre. Payas, *Reyalesa*, ab el decorat d'en Ximenes Solà, y el conegut quadro lírich *La alegría que passa*.

Mereixeren aplauso els intèrpretes Srtas. Ferrandiz, Sabater y Rosa y els Srs. Castells, Calveres, Morè, Bonet, Roca, Plaza, Grau, Llastorni, Navarro, Vivern y Puig.

Centre Popular Catalanista (*Sant Andreu*)

Ab un ple va celebrarse la anunciada funció, posantse en escena les obres *La mare y Sense sogra*.

L'èxit fou molt just, haventse premiat ab nutrits aplausos el treball dels aficionats.

Ateneu Marqués de la Mina (*Barceloneta*.)

El dissapte va tenir lloch una funció per la companyia del Romea posantse en escena *Segones nupcies* y *Un interior*.

L'execució anà admirablement sent l'èxit obtingut inmenllorable, havent deixat un gran recort en la barriada els distingits artistes que prengueren part en la funció.

La nova Guirnalda

A benefici del director de escena Alfons Gumà, el diumenge va representarse la sarsuela *El somni de la innocència*, el quadro dramàtic *Lladres* y ademés una sarsuela castellana.

Tots els que hi prengueren part varen portarse bé, sobressortint el senyor Gumà en l'obra de l'Iglesias.

La concurrència en sortí satisfeta y el beneficiat encara més, ja que la safata també hi va fer el seu paper.

Unió Republicana Graciencia

El diumenge tingué lloch extraordinaria funció, posantse en escena obres castellanés junt ab la pessa *Indicis*.

La concurrència posà molt agradablement la vetlla, havent aplaudit als intèrpretes.

Ateneu Obrer del districte II

Ha tingut lloch el benefici del director del quadro dramàtic, senyor Gubert, ab l'obra *La mare*, havent obtingut un triomf.

La concurrència que era molt escullida, premià'l treball dels artistes ab nutrits aplausos.

Unió Familiar

Diumenge s representaren en aquesta lluida societat les pessas *Sogres del dia* y *Les Carolines*; y per l'altre diumenge hi ha anunciada una funció magna ab el drama de Guimerà, *Maria Rosa*.

Federació Republicana del Districte II.

El diumenge representaren els aficionats, baix la pulcra direcció del Sr. Massot, el drama de Pitarrà *Lo pubill*.

Fou un aconxeixement veritable. En les escenes de conjunt, s'hi notaba la ma mestra del director, poguentse dir que ben poques vegades se veu per aficionats una execució tant ajustadíssima. En Gasals ab l'«Esteve» un actoràs. Molt bé els senyors Gimeno, Pallack, Orriols y Estefa. La senyora Cardalda feu una «Sebastiana» admirable.



SARRIÀ.—«Joventut Carlina.» El dia 3 posaren per segona vegada en escena, baix la direcció d'en Miquel Larrotcha, el drama *La Dida*. Com ja diguerem, els intèrpretes foren aplaudits.

Per pessa feren *Cap y qua*, per les Sres. Arasa, Coma y el Sr. Sostres; molt bé.

«Institut de Sant Joseph.» Per cap d'any repetiren *L'Estel de Nazareth*; els aficionats se portaren com sempre.

El dia dels Reys, posaren en escena *L'Idiota del Gorch negre* y les pessas *El seté no furtarás* y *El senyor Joseph de les dispeses o una casa com un cel*. El públich s'ho prengué tot en bon fi.

SANTA COLOMA DE FARNÉS.—La colla de aficionats que, junt ab les actrius, posaren en escena el drama d'en Rusiñol *La Uetja*, en general estigueren superiors; la Sra. Ceballos en el paper de «Joana» hauria estat de primera si ho hagués tingut estudiat; regular la característica Sra. Pons, y més que simpàtica ab el paper de «Lluiseta» la Srta. Carme Rodriguez; el senyor Casas, admirable; superior el Sr. Capdevila y esplèndit en Camps.

Acabà de enrodonir la obra la colla de nenes y poble que baix molt bona direcció li donaren el relleu.

Per final, els senyors Capdevila, Torrent, Roqueta y Font y les senyores Ceballos, Rodriguez y Pons, ens representaren *El marit de la difunta*, en la que el Sr. Capdevila demostrà una vegada més els dons de artista que poseeix; molt bé els demés.

En els entre-actes la orquesta «La Farnense» se cuidà de distreure al públich ab boniques pessas de son repertori.

Fou un verdader èxit el debut de la colla de aficionats; are no mes falta que'l poble secundi llurs aspiracions.

SANT FELIU DE LLOBREGAT.

«Ateneu Lliure.» El dia 6, a la tarde, tingué lloch una funció a benefici d'un soci, per la companyia que tan acertadament dirigeix el primer actor Joan Moret y de la que forma part la anomenada primera actriu Sra. Tula Lorán, representantse el drama *En Pólvora* y la pessa *A cal sabaté*, desempenyades dites obres pels senyors Moret, Bonal, Barraceta, Subirats, Diaz, Basora, Perelló, Tor, Teixidó y Naté.

Les obres foren aplaudides ab entusiasmisme debent surti a saludá els actors a cada final de acte.

VILAFRANCA DEL PANADÉS.

«Col·legi de Sant Ramon.» El 3 del present reproduhiren *Sant Magi de Brufaganya*, notantse molt més justesa que en les anteriors representacions, y per fi el monòlech de Rius Vidal *Mal estudiant*, y *Got per copa*, obtenint molts aplausos durant la representació.

«Lliga Industrial.» La «Secció Artística» el dia 6 representà l'hermosa comedia *Joventut de Príncep*, de quina interpretació en darem compte en el número vinent.

SABADELL.—«Centre Líric Dramàtic.» El dimecres, dia 6, representaren el drama *El lírid d'aigua* y la pessa *El carro del vi*, ab una interpretació acceptable.

«Teatre Principal.» El mateix dia la companyia que dirigeix l'Adrià Gual va representar l'obra *Aucells de pas*, en la que obtingueren un bon èxit els Srs. Rojas, Barbosa y Marinell-lo, junt ab la Srta. Tressols y Sra. Martinez. Per fi el Sr. Barbosa y la Srta. Tressols ens representaren el diàlech *Jugar a casals*, que ho feren molt bé, obtenint forts aplausos.

«Centre Sabadellench.» (Gelats.) L'agrupació Fontova va representar el drama *En Pólvora*, desempenyat ab ajust pels Srs. Cauhé, Cunillé, Martí, Bruguera, Torres (J. y P.), Roura y altres, acabant ab la pessa *La criada nova*, fentho bé la Sita Granjé y el Sr. Cauhé.

BARBERÀ.—El dia dels Reys l'agrupació Gumbau de Sabadell, va representar el drama *La monja enterrada en vida*, y la pessa *Els mals esperits*.

MANRESA.—«Teatre Conservatori.» Diumenge passat, va despedirse la companyia del Sr. Araixa, representant a la nit, després d'un drama castellà, la pessa catalana *Als peus de vosté*, que fou bastant ben interpretada, fentse aplaudir el Sr. Rodó, en son respectiu paper.

«Centre Republicà.» Per avuy, està anunciat el drama *Muralla de ferro*, y la pessa d'en Camprodón, *La tela gal·linaire*.

BADALONA.—«Espanyol.» El dia 6 se despedí la companyia Terrades-Casas ab *Terra baixa*, en quin'obra'l Sr. Terrades feu un «Manelich» com ell sab ferho. El conjunt fou acabadíssim debent citar als Srs. Casas, Seis, Claperas, Campmany, Bigas, Navarro y Serrat. Les Sres. Serbosa, Sala, Villalba y Guart, cumpliren bé.

Per fi de festa s'estrenà la passa *Qui vol tenir un gust...* de la que'ns ocuparem en el número pròxim.

El diumenge se donà una funció extraordinària per la mateixa companyia, ab *L'hereu Escampa*, y la comedia d'en P. Rendom *Tirant l'art*, ab bona interpretació.

TARRAGONA.—«Teatre Principal.» (Ateneu de Tarragona.) El dia de cap d'any se representà *Sol solet...* y una refundició de la comedia *Els de fora y els de dins*, d'en Vidal y Ferrer, la que'l públich rebé ab fredor.

El dia 3 tingué lloch ab molt éxit el benefici de la Srta. Gotarredona, ab *L'hereu Escampa*, estrenantse l'aproposit *Somni de Reys*, del que'n parlarem apart en el nombre passat.

Les Sres. Ga. dia y Sagués y els Srs. Lleal, Torres, Cinca, Capdevila, Puntós, Baradat (J. y G.) y Viñas, donaren a dites obres una interpretació admirable.

«Centre Federal.» Diumenge passat se representà *El retorn de Palestina*, ab bona execució. El Sr. Agustí Ribas estrenà el monòlech *Esperant*, que recità admirablement el Sr. Jové, rebent abds forses aplaudiments.

BERGA.—«Foment Catòlich.» *Herodes y ls Sants Reys*. Tots quants prengueren part en dita funció obtingueren un éxit. Els joves aficionats Blasch, Sala (R.), y Mas, foren molt afortunats en sos respectius papers de «Aleix», «Sillum» y «Gaspar». L'O. Compthe estigué magistral en l'interpretació d'«Herodes», poguentse dir que li va entrar a la pell. Secundaren molt bé els joves Sala (J.), Vlvó, Serrallera, Moliner, Vilella, Boixader y Alsina.

En la passa *Embolichs*, que resulta molt divertida, hi va fer de les seves ab molt acert un jove que encare que no 'l vam conèixer en el repart, semblava'l Nasi. ¿Ho era, Serrallera?

IGUALADA.—«Teatre Ateneu.» El dia de Cap d'any, la companyia Piera'ns donà a conèixer el drama d'en Giaccosa *Com les fulles*.

En la interpretació se distingiren per bé la senyora Panadés la senyoreta Roca y els Srs. Piera, Vila y Cosmo, sortint el conjunt bastant regular.

El nostre públich, poch acostumat a aquesta classe de produccions, estigué fret en tota la representació, però ab ansia fins que s'acabà l'obra, fent aixecar allavors tres ó quatre vegades la cortina.

El diumenge dia 3, s'estrenà la comedia *Gent d'ara*, posada en escena ab tot l'esmero, pel primer actor Antoni Piera y secundantlo les Sres. Pallardó, Vendrell y la senyoreta Comas; y els Srs Vila, Llano, Roura y Cazorla.

Per passa's feu *Castor y Polux*.

VICH.—«Joventut Catòlica.» Per Nadal posaren en escena *Els Pastorets* y el drama *Com les olives*. Tots els dies les funcions foren ben concorregudes, especialment el dia de Sant Esteve, ab motiu d'estrenarse aquest drama, quina execució anà del tot ajustadissima remarcantshi vivament la bona direcció del Sr. Soler, qui al acabarse el drama fou cridat a les taules.

El dia dels Reys, tornà a repetirse, per satisfer els desitjos dels socis, y per passa's feu *Cabories*.

«Centre Tradicionalista.» També s'hi representà el drama *Com les olives*, el dia de Nadal, sent desempenyat ab molt bona voluntat y molts aplausos. Per Sant Esteve, *El roure centenari*.

Els aficionats volgueren fer funció, també en la diada de Reys escullint, el drama *La forsa de les passions*. Se vegeren afavorits per una bona gentada y per forses aplau-

sos, particularment el jove Sr. Font que desempenyà llur paper ab gran lluhiment.

Per fi de festa ens donaren la bonica passa *Un mort resucitat*. Prengueren part en abdues obres els aficionats senyors Planas, Brunet, Font, Munt (M.), Codina, Gallifa, Munt (R.), Tiemolosa, Mamany, Anton y Caralt.

«Unió comercial.» Pels Reys se posà en escena *El cor del poble* y *Un marit gelós* per la Srta. Remey Gil, secundada pels aficionats. El públich nombrós.

«Catalunya Vella.» El dia 26 del mes passat, la secció d'aficionats nos donà a conèixer la rondalla alsaciana *Els Picarols*. En aquesta obra, el aficionats hi posaren un gros empenyo perquè sortís ben acabada, y ab tota rahó s'ha de dir que es una de les obres que ha sortit més ajustada en aquest teatre.

Hi prengueren part les senyores Cardalda y Arquer y ls aficionats Roia, Verdaguer, Bosch, Forcada, Fors, Dordal, Carreras, Comella, Ventolà y altres. Molt bé, joves entusiastes a nostre Teatre Català, no'ns cansarem may d'animarvos a que seguïu tant noble y lleal tasca, que es la quina avuy té el lloch de preferencia en la nostra important Capital de Catalunya.

Pel Reys representaren, a més del drama que anunciem en el lloch de «Estrenes», la comedia *Gent d'ara*. Ho treballaren bé les senyores Antigas y Arquer y els joves Riera, Bosch, Forcada, Verdaguer, Carreras y Padrissa.

SANT FELÍU DE GUIXOLS.—«Teatre Vidal.» Per cap d'any la companyia que actua en aquest teatre, ens feu la representació de una obra d'en Shakespeare, arranjada pel aplaudit actor Carles Capdevila, ab el títol de *La Feréstega domada*. Aquesta tingué una execució bastant acertada per part de la Sra. Baró, que feu el paper de «Caterina» d'un modo admirable; també's distingiren els Srs. Capdevila, Ginestet, Robles y Carcia; tots els demés sortiren airosos de sos respectius papers, l'obra es bastant acceptable.

Diumenge següent fereu la segona representació del *Scherlok Holmes*; molt poca concorrencia assistí al teatre, ens ho figuravem.

Les decoracions, com sempre, hermosíssimes, degudes a la mà del reputat pintor J. Castells.

Els dies 6 y 10 feren respectivament, *Tristos amors* y *Sol solet...*, acabant tots dos dies ab *L'alegria que passa*. Molt be per la companyia Peypoch y un aplauso a les senyores Baró, Periu y Paricio y els demés artistes.

«Ateneu Social.» Per la festivitat de Reys, dia 6, representaren *Barateria*, *La Nit dels Reys* y la passa *Quant fou mort lo combregaren*. La primera va anar molt be. En la segona tots varen treballar ab acert, y d'un modo molt acabat el nen Lluís Mascort, en el paper de «Miliet.» En el sàinet s'hi va notar la falta d'ensaig.

BELLVIS.—En «La Lira», el dia 6, donà una funció el quadro d'aficionats, representant *El cor del poble*, ahont lluhiren ses facultats els Srs. Vidal, Escué (M. y S.), Pascual y Cunillena, y la Sra. Duch. En la passa *Vico y Calvo*, també s'hi lluhiren els intérpretes.

REUS.—La secció lírica-dramàtica de l'Alba Brinco representà diumenge passat la sarsuela *El somni de la Ignoscencia* y la comedia *L'amor es cego*, passadorament.

El mateix dia, en el «Centro Republicano autonomista», se seprentà *El cor del poble* y *L'amich Cirera*.

PALAFRUGELL.—«Centre escolar.» Per cap d'any feren la funció inaugural els socis de aquest centre cons-

titubit pels alumnes de la escola pública que dirigeix en Joseph Barceló. La funció's compongué de lectura de poesies y articles, cant pel chor y representació de *El baylet de la nassia*, pels joves Albert Palegri, Joaquim Feliu, Antoni y Manel Nicolau, Sebastià Roig, Florenci Gispert, Francisco y Avelí Ros, Enrich Quintana y Francisco Bret, havent sigut tots molt aplaudits, y havent rebut son professor merescuts elogis.



Dintre poch se reanudaràn les Conferencies sobre Teatre, perentoriament sospeses, al Novetats. Les primeres que's llegiràn perteneixen a les acreditades plomes d'en Brieux, Emili Tintorer y A. Calderer Morales.

Al Teatre Principal han comensat els assaigs del nou melodrama *Arseni Lupin*, en quina obra hi pren una important part el detectivisme de moda.

Rès, un competidor del *Raffles* y un nou motiu pera que al bon *Jeph-Roch Homs* li torni a venir la seba del detectivisme.

Al Teatre Novetats, s'estrenarà pròximament la obra de Brieux, *Les dides*; el drama d'Iglesias, *Foch nou*, y la comedia d'Escaler *La familia grill*.

Ha deixat de formar part de aquest teatre la celebrada actriu Carme Roldán.

Al Romea, en la funció a benefici del celebrat actor còmic Domingo Aymerich, que s'anunciarà aviat, s'estrenarà un monòlech jocós, digne competidor d'*El Escudellòmetro*, original del gran humorista Santiago Rusiñol.

Pera divendres está anunciat en el Romea l'estrena de la comedia *Entre la espasa y la paret*, traducció de R. Moreno de Lanza.

Pera el 20 s'anuncia l'estrena del drama *La familia Rocamora*, del reputat autor Pompeu Creuher.

Está en estudi la nova comedia en tres actes del llorejat Rusiñol, *La intelectual*.

Dillúns que ve celebrarà la funció de benefici al Teatre Romea el primer actor y director, Jaume Borràs. Se posaràn en escena les obres *El Mistich*, de Rusiñol; *La Santa* d'en Martí Gíol, y estrena del monòlech *L'Epitafi* de A. Riera Aldavert.

CORRESPONDENCIA

V. Arnest: Els versos no 'ns acaban d'agradar; de lo demés que demana, no sé ben bé lo que vol: expliquis clar y li respondré.—*Xiu*: Vegis que es extrany! Aixó, narrat per vosté, no pot ser més mansoy y, en cambi, viscut, segurament que no mansejaria gens.—*T. U. y V.*: No 's pot aprofitar.—*M. Lluch*: Va bé.—*J. Rectó*: De dues, una.—*Joseph Maberto*: Té pagat fins a 31 de mars.—*J. Montañer*: Complacent; espero la correspondencia.—*A. V. B.*: Tenen condicions, però no arriben a la mida.—*S. R. R.*: m'ha fet entristir, probi un altre genre.—*F. C. J.*: Está bé, però es impropí del setmanari.—*J. B.*: No més interessa a la noya.

Quedan cartes per contestar.

Gran èxit al Principal y al carrer de Petritxol ab El Detectiu Jeph-Roch Homs, Val dos rals.

TOT BON AFICIONAT DEU COMPRAR EL

Manual pràctich del actor

LLIBRE INTERESSANT

Preu 2 rals

Pera completar les obres d'en Conan Doyle, s'ha d'adquirir la comedia en un acte... d'heroisme y tres quadros, Jeph-Roch Homs, que està a la venda al preu de dos ralets.

Imprempta de LA ESCENA CATALANA, Petritxol, 2.—BARCELONA

LA ESCENA CATALANA

Setmanari català de literatura

Dedicat a fomentar el Teatre de la terra. ☼ Sortirà cada dissapte

PREUS DE SUSCRIPCIÓ

Un trimestre 2'00 Ptas.
Un any 7'50
Número solt: 15 Céntims.

REDACCIÓ Y ADMINISTRACIÓ

Carrer Petritxol, núm. 2.
IMPRESA DE SALVADOR BONAVIA